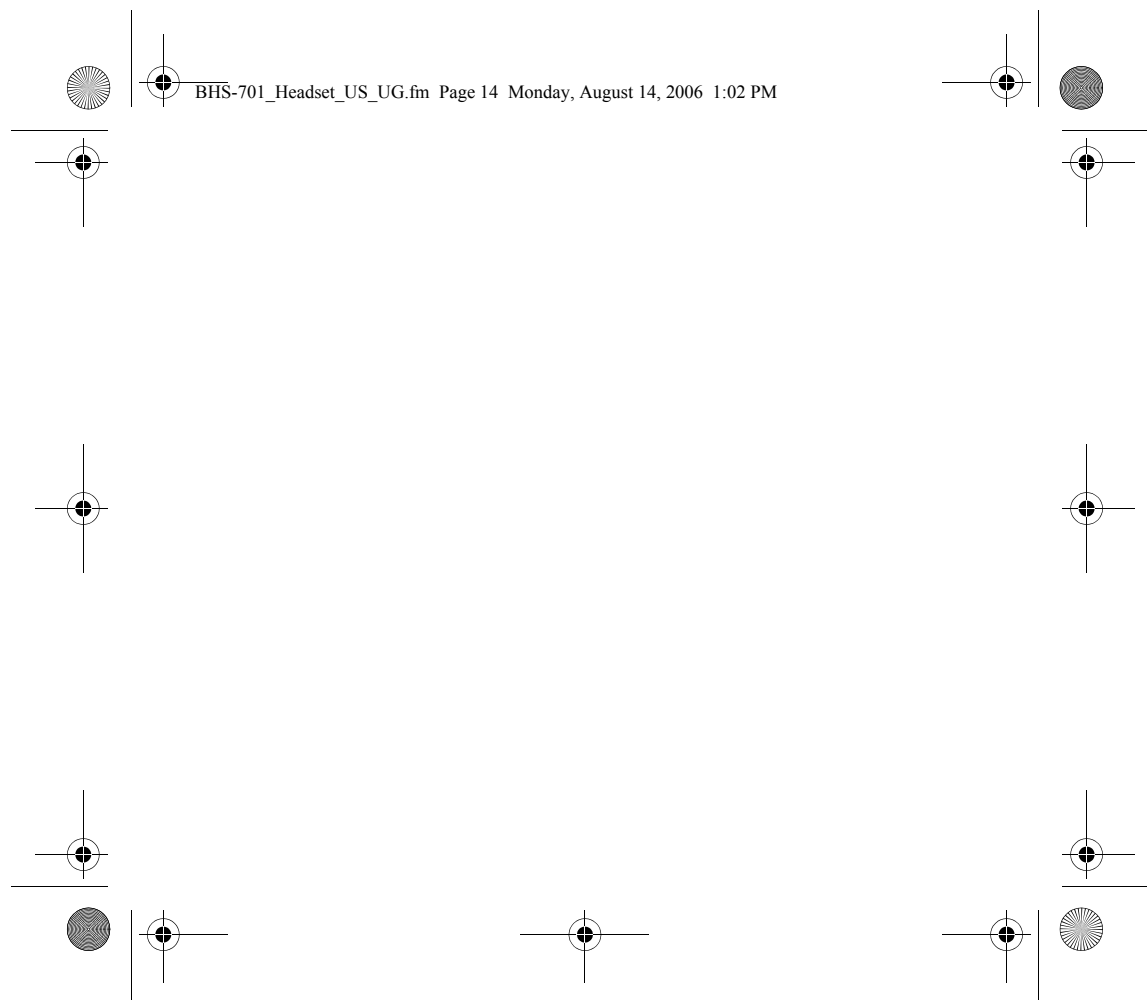


Bluetooth® Wireless Headset BHS-603



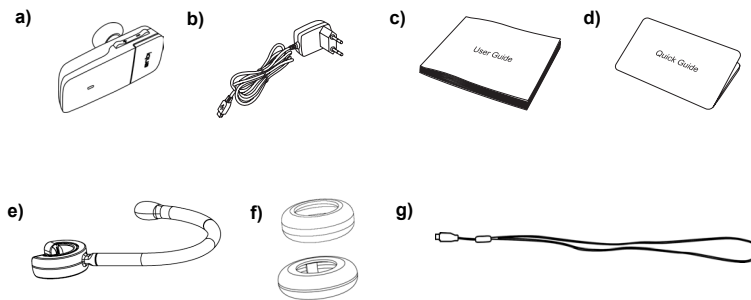
User Guide



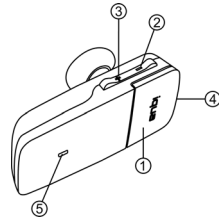


EN

BHS-603 sales package content



Overview of the product



Product Specifications

Model	BHS-603
Size	50 (L) x 25 (W) x 10 (H) mm
Weight	12g
Talktime	Up to 9h
Standby time	Up to 200h
Charging time	Within 2h
Battery type	Li-Polymer battery
Bluetooth Standard	Bluetooth Specification 2.0 /Class II
Supported Bluetooth profiles	Handsfree 1.5 and Headset 1.1
Connection	Point-to-point
Paired devices	Up to 8, one at a time
Operating Distance	10 meters
Operating temperature range	0°C to 45°C
Storage temperature range	-20°C to 55°C

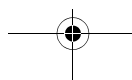
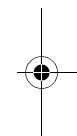
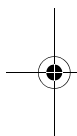


EN



Contents

English	4
Français	13
Español	23
Português	33





Overview of the product

BHS-603 sales package content

(See page 1)

- a) Headset
- b) Wall charger
- c) User guide
- d) Quick guide
- e) Earhook
- f) 2 earplugs (one on headset)
- g) Carrying strap



Overview of the product (See page 1)

1. Multifunction-button

Power on/off, answer/end call

2. Volume + button

Increases the volume

3. Volume - button

Decreases the volume

4. Charging connector

Mini-USB charging connector

5. Indicator Light

Status indication with blue and red lights



Getting Started

Charging the battery

Before using BHS-603 for the first time, you must charge it for approximately 2 hours. When the battery is fully charged, it provides up to 9 hours of talk time and up to 200 hours of standby time. Always use the charger provided in the sales package.

1. Connect the charger cable to BHS-603.
2. Plug the charger into a wall socket. The red light will turn on.
3. When the battery is fully charged, the red light will turn off.

Switching on and off

Switching on BHS-603

When the headset is powered off, press and hold the **Multifunction** -button until the blue light flashes.

Switching off BHS-603

When the headset is powered on, press and hold the **Multifunction** -button until the red light flashes.

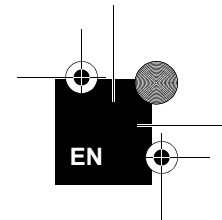
Pairing the BHS-603 and your mobile phone

Pairing is the process of linking BHS-603 with your compatible Bluetooth mobile phone*. After this process is completed, you can use the BHS-603 with the paired mobile phone. If you want to use the BHS-603 with another mobile phone, you must repeat the pairing process again. Even though BHS-603 can be paired with up to 8 compatible phones it can only be connected to one phone at a time. Once it is paired with 8 phones, the 9th paired device will replace the 1st paired device.

Pairing process

1. Power on the headset, press and hold both **Volume +** and **Volume -** buttons until the blue and red lights start flashing alternately.
2. Release the button. BHS-603 is now in pairing mode.
3. Check your phone user guide for details on how to search and pair.
4. When phone has found the headset, it will show **Iqua BHS-603** on its screen.
5. In order to pair with the phone, enter the PIN code **0000**.
6. After pairing, BHS-603 automatically connects with your mobile phone. Once pairing and connection are succeeded, blue light flashes twice every 8 seconds. The headset is now ready to make and receive calls.

* For latest compatibility information please visit www.iqua.com



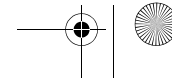
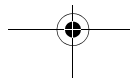
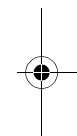
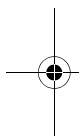
Disconnecting BHS-603 and your phone

To disconnect BHS-603 and the phone, simply switch off the headset.

Reconnecting the paired BHS-603 with the phone

To reconnect BHS-603 to the last phone used, simply switch on the headset and it will automatically connect to the phone.

There are occasions when headset is temporarily out of Bluetooth operating range (up to 10 meters, e.g. user wearing the headset walks away from the phone), the headset will be disconnected from the phone and user will hear a warning tone from the headset). Headset is now in "powered on but no Bluetooth connection" –mode (blue light flashes once every 5 seconds). If the headset is back in range within 10 minutes, the BHS-603 auto-reconnects with the last phone. If the headset is out of range for over 10 minutes, long press both **Multifunction** and **Volume +** buttons or both **Multifunction** and **Volume -** buttons to re-activate the connection.





Call Functions

Answer a call

Press the **Multifunction** -button shortly to answer an incoming call.

End a call

To end an active call, press shortly the **Multifunction** -button. You will hear a tone when the call is ended.



Reject a call

When you receive an incoming call that you do not want to answer, double press the **Multifunction** -button to reject.



Redial the last dialed number

Press and hold the **Volume +** button until you hear a tone.

Voice dialing (when supported by the phone)

Press and hold the **Volume –** button until you hear a tone (Voice Dial feature activated on the phone), speak the voice tag. Refer to the user guide of your phone for details. Some phone models do not support voice dialing.



Adjusting volume

Press the **Volume +** button to increase the volume. Press **Volume –** button to decrease volume.

Mute & un-mute

During an on-going a call, press and hold both **Multifunction** and **Volume +** buttons until you hear a tone.

Switch between phone & headset

To transfer call from your headset to your phone or vice versa, press and hold both **Multifunction** and **Volume –** buttons. You will hear a tone when the transfer is successful.

Erase paired devices

The BHS-603 can be paired to up to 8 devices. Once it is already paired to 8 devices, the 9th paired device will replace the 1st paired device. You can also erase the paired device list of the headset in order to pair it with new devices. While the headset is powered on but not connected with any Bluetooth device, press and hold the **Volume +** button for 5 seconds until you hear a tone.

Reset hardware

In case the headset is jammed you may do hardware reset and restart the headset. Plug charger to headset and at the same time press and hold the **Volume +** button. Release **Volume +** button, the headset will be powered off.

Light indication summary

The BHS-603's LED lights can be blue or red and are usually accompanied by a sound signal.

Power on / off	Blue LED flashes once/Red LED flashes once
Powered on but no Bluetooth connection	Blue LED flashes once every 5 seconds
Connection active	Blue LED flashes twice every 8 seconds
Pairing mode	Blue and red LED flashes alternately
Battery low	Battery low tone is played
Battery charging	Red LED is on continuously

Power Management

This product is powered by a built-in rechargeable battery which can not be changed. Do not attempt to replace the battery. Rechargeable battery can be charged and discharged hundreds of times, but it will eventually wear out. After a period of time that will vary depending on the use and usage conditions you may find that the built-in battery will power your product for only a couple of hours requiring you to charge more frequently.

Do charge your device only with the charger provided in the sales package. Unplug the charger when not in use. Do not leave the device connected to the charger for longer period than needed, since overcharging may shorten the battery lifetime.

If left unused a fully charged battery will discharge itself over time.

EN

Temperature extremes may affect the ability of the battery to charge. Always try to keep the device between 15 °C and 25 °C (59 °F and 77 °F). Leaving the device in hot or cold places such as in closed car in summer or winter conditions will reduce the capacity and lifetime of the battery. A device with hot or cold battery may not work for a while even when the battery is fully charged. Battery performance is particularly limited in temperatures well below freezing. Do not charge in humid environment.

Care and Maintenance

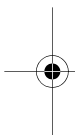
- Do not expose the device to liquid, moisture or humidity as it is not waterproof.
- Do not use or store the device in dusty, dirty areas. Its moving parts and electronic components can be damaged.
- Do not store the device in hot areas. High temperatures can shorten the life of electronic devices, damage batteries, and warp or melt certain plastics.
- Do not store the device in cold areas. When the device returns to its normal temperature, moisture can form inside the device and damage electronic circuit boards.
- Do not drop, knock, or shake the device. Rough handling can break internal circuit boards and fine mechanics.
- Do not use harsh chemicals, cleaning solvents, or strong detergents to clean the device.
- Use a soft, clean, dry cloth to clean any lenses.
- Do not expose your device to contact with sharp objects as this will cause scratches and damage.
- Do not stick anything inside the device as this may damage internal components.



- Do not dismantle the device or the charger as they do not contain serviceable parts and taking apart the device may expose you to dangerous voltages or other hazards

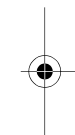


Act according to your local rules and do not dispose of this product as part of your normal household waste. Follow the applicable separate collection system for electrical and electronic products.



How to get service for my IQUA Product?

If you believe that you are entitled to a repair or replacement of your IQUA product based on your statutory rights under the applicable national laws relating to the sale of consumer products or warranty given by the retailer who has sold the IQUA Product to you, please contact your retailer.



DECLARATION OF CONFORMITY

We, Iqua Ltd., declare under our sole responsibility, that the product, BHS-603, conforms with the provisions of the following Council Directive: 1999/5/EC.

CE 0560



FR

Présentation de l'appareil

Contenu du coffret de vente du BHS-603 (Voir page 1)

- a) Kit oreillette
- b) Chargeur
- c) Manuel d'utilisation
- d) Guide rapide
- e) Crochet d'oreillette
- f) 2 écouteurs (un sur le kit oreillette)
- g) Sangle

Présentation de l'appareil (Voir page 1)

1. Touche multifonction

Permet d'allumer/d'éteindre l'appareil ou de répondre/mettre fin aux appels

2. Touche volume +

Permet d'augmenter le volume

3. Touche volume -

Permet de diminuer le volume

4. Connecteur de chargement

Connecteur de chargement mini USB

5. Voyant lumineux

Renseigne sur l'état dans lequel se trouve l'appareil à l'aide d'une lumière bleue et d'une lumière rouge

Présentation introductive

Chargement de la batterie

Avant d'utiliser le BHS-603 pour la première fois, vous devez le charger pendant environ 2 heures. Lorsque la batterie est entièrement chargée, l'appareil a une autonomie de 9 heures en conversation et de 200 heures en veille. Utilisez toujours le chargeur fourni dans le coffret de vente.

1. Raccordez le câble du chargeur au BHS-603.
2. Branchez le chargeur dans une prise murale. La lumière rouge s'allume.
3. Lorsque la batterie est entièrement chargée, la lumière rouge s'éteint.

Mise en marche et arrêt

Mise en marche du BHS-603

Lorsque le kit oreillette est éteint, maintenez la touche **multifonction** enfoncée jusqu'à ce que la lumière bleue clignote.

Arrêt du BHS-603

Lorsque le kit oreillette est allumé, maintenez la touche **multifonction** enfoncée jusqu'à ce que la lumière rouge clignote.

FR

Mise en liaison du BHS-603 avec votre téléphone mobile

La mise en liaison est le processus qui consiste à établir un lien entre le BHS-603 et votre téléphone mobile compatible Bluetooth*. Une fois ce processus achevé, vous pouvez utiliser le BHS-603 avec le téléphone mobile lié. Si vous souhaitez utiliser le BHS-603 avec un autre téléphone mobile, vous devez répéter le processus de liaison. Même s'il est possible de relier jusqu'à 8 téléphones compatibles avec le BHS-603, ce dernier ne peut être connecté qu'à un seul téléphone à la fois. Une fois la liaison établie avec 8 téléphones, le 9^{ème} appareil lié remplace le 1^{er}.

Processus de liaison

1. Allumez le kit oreillette, maintenez simultanément les touches **volume +** et **volume -** enfoncées jusqu'à ce que les lumières bleue et rouge se mettent à clignoter alternativement.
2. Relâchez la touche. Le BHS-603 est maintenant en mode de mise en liaison.
3. Consultez le manuel d'utilisation de votre téléphone pour obtenir des informations détaillées sur la procédure de recherche et d'établissement d'une liaison.
4. Une fois que le téléphone a localisé le kit oreillette, il affiche **Iqua BHS-603** sur son écran.
5. Afin d'établir la liaison avec le téléphone, entrez le code PIN **0000**.
6. Après la liaison, le BHS-603 se connecte automatiquement à votre téléphone mobile. Une fois la liaison et la connexion établies, la lumière bleue clignote 2 fois toutes les 8 secondes. Le kit oreillette est alors prêt à émettre et recevoir des appels.

* Pour obtenir les dernières informations concernant les produits compatibles, consultez le site www.iqua.com.



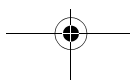
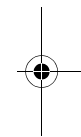
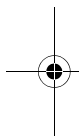
Déconnexion du BHS-603 de votre téléphone

Pour déconnecter le BHS-603 du téléphone, il vous suffit d'éteindre le kit oreillette.

Rétablissement de la connexion entre le BHS-603 lié et le téléphone

Pour rétablir la connexion entre le BHS-603 et le dernier téléphone utilisé, il vous suffit d'allumer le kit oreillette pour qu'il se reconnecte automatiquement avec ce téléphone.

Le kit oreillette peut sortir du rayon d'action de Bluetooth (limité à 10 mètres), par exemple lorsque l'utilisateur portant le kit oreillette s'éloigne du téléphone. Le kit oreillette se déconnecte alors du téléphone et émet un bip d'avertissement. Le kit oreillette est alors en mode "allumé mais sans connexion Bluetooth" (la lumière bleue clignote une fois toutes les 5 secondes). Si, dans les 10 minutes, le kit oreillette se retrouve à nouveau dans le rayon d'action de Bluetooth, le BHS-603 se reconnecte automatiquement au dernier téléphone lié. Si le kit oreillette reste hors du rayon d'action plus de 10 minutes, appuyez longuement et simultanément sur les touches **multifonction** et **volume +** ou sur les touches **multifonction** et **volume -** pour réactiver la connexion.



FR

Fonctions d'appel

Répondre à un appel

Appuyez brièvement sur la touche **multifonction** pour répondre à un appel entrant.

Mettre fin à un appel

Pour mettre fin à un appel en cours, appuyez brièvement sur la touche **multifonction**. Vous entendez un signal sonore lorsque l'appareil raccroche.

Rejeter un appel

Lorsque vous recevez un appel entrant auquel vous ne souhaitez pas répondre, appuyez deux fois sur la touche **multifonction** pour le rejeter.

Recomposer le dernier numéro appelé

Maintenez la touche **volume +** enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

Numérotation vocale (si cette fonction est prise en charge par votre téléphone)

Maintenez la touche **volume –** enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore (la fonction de numérotation vocale de votre téléphone mobile est activée) et prononcez l'identificateur vocal. Pour obtenir plus d'informations, reportez-vous au manuel d'utilisation de votre téléphone. Certains modèles de téléphone ne prennent pas en charge la fonction de numérotation vocale.



Régler le volume

Appuyez sur la touche **volume +** pour augmenter le volume. Appuyez sur la touche **volume –** pour diminuer le volume.

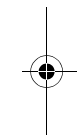
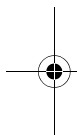


Couper et rétablir le son

Lors d'un appel, maintenez simultanément les touches **multifonction** et **volume +** enfoncées jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.

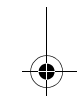
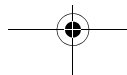
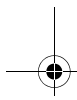
Basculer entre le mode kit oreillette et le mode téléphone

Pour transférer un appel de votre kit oreillette à votre téléphone ou vice versa, maintenez simultanément les touches **multifonction** et **volume –** enfoncées. Vous entendez un signal sonore lorsque le transfert a lieu.



Supprimer les appareils mis en liaison

Le BHS-603 peut être lié à 8 appareils au maximum. Une fois la liaison établie avec 8 appareils, le 9^{ème} appareil lié remplace le 1^{er}. Vous pouvez également effacer de la mémoire du kit la liste des appareils liés afin de le lier à de nouveaux appareils. Lorsque le kit oreillette est allumé mais qu'il n'est pas connecté à un appareil Bluetooth, maintenez la touche **volume +** enfoncée pendant 5 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.



FR

Réinitialiser le matériel

Dans le cas où le kit oreillette est bloqué, vous pouvez réinitialiser le matériel et redémarrer le kit oreillette. Branchez le chargeur au kit oreillette et en même temps maintenez la touche **volume +** enfoncée. Relâchez la touche **volume +** ; le kit oreillette s'éteint.

Résumé sur la signification des couleurs du voyant lumineux

La lumière émise par le voyant DEL du BHS-603 peut être bleue ou rouge et est en général accompagnée d'un signal sonore.

Mise en marche/arrêt	La lumière bleue clignote une fois/la lumière rouge clignote une fois
Allumé mais sans connexion Bluetooth	La lumière bleu clignote une fois toutes les 5 secondes
Connexion active	La lumière bleu clignote deux fois toutes les 8 secondes
Mode de mise en liaison	Les lumières bleue et rouge clignent alternativement
Batterie faible	Le signal sonore indiquant que la batterie est faible est émis
Chargement de la batterie	La lumière rouge est allumée en continu

Gestion de l'alimentation

Ce produit est alimenté par une batterie rechargeable intégrée qui ne peut pas être changée. N'essayez pas de remplacer la batterie. La batterie rechargeable peut être chargée et déchargée des centaines de fois, mais elle s'épuise à la longue. Au bout d'un certain temps, variant selon le mode et les conditions d'utilisation, il est possible que la batterie intégrée n'alimente plus votre appareil que pour quelques heures, vous obligeant à la recharger plus fréquemment.

Chargez votre appareil uniquement avec le chargeur fourni dans le coffret de vente. Débranchez le chargeur lorsque vous ne l'utilisez pas. Ne laissez pas l'appareil connecté au chargeur plus que nécessaire car la surcharge de la batterie peut abrégier la durée de vie de celle-ci.

Si elle reste inutilisée, une batterie entièrement chargée se décharge progressivement.

Des températures extrêmes peuvent affecter la capacité de la batterie à se charger. Essayez de toujours garder l'appareil à une température comprise entre 15°C et 25°C (59°F et 77°F). Si vous laissez l'appareil dans un endroit chaud ou froid, par exemple dans une voiture exposée au soleil ou au froid, sa capacité et sa durée de vie diminuent. Un appareil utilisant une batterie chaude ou froide risque de ne pas fonctionner temporairement même lorsque la batterie est entièrement chargée. Les performances de la batterie sont particulièrement limitées lorsque la température est très inférieure à 0°C. Ne chargez pas la batterie dans un environnement humide.

FR

Précautions d'utilisation et maintenance

- Ne mouillez pas l'appareil et ne l'exposez pas à l'humidité, car il n'est pas étanche.
- N'utilisez pas ou ne stockez pas l'appareil dans un endroit poussiéreux ou sale. Ses composants et notamment ses composants électroniques pourraient être endommagés.
- Ne stockez pas l'appareil dans des endroits où la température est élevée. Des températures élevées peuvent réduire la durée de vie des appareils électroniques, endommager les batteries et déformer ou faire fondre certains composants en plastique.
- Ne stockez pas l'appareil dans des zones de basse température. Lorsqu'il reprend sa température normale, de l'humidité peut se former à l'intérieur de l'appareil et endommager les circuits électroniques.
- Ne faites pas tomber l'appareil, ne le heurtez pas ou ne le secouez pas. Une manipulation brutale risque de détruire les différents circuits internes et les petites pièces mécaniques.
- N'utilisez pas de produits chimiques corrosifs, de solvants ou de détergents puissants pour nettoyer l'appareil.
- Utilisez un chiffon doux, propre et sec pour essuyer les différentes lentilles.
- Évitez de mettre votre appareil au contact d'objets pointus pour ne pas le rayer ou l'endommager.
- N'introduisez aucun objet dans l'appareil car cela pourrait endommager ses composants internes.
- Ne démontez pas l'appareil ou le chargeur car ils ne contiennent aucune pièce détachée réparable et cela pourrait vous exposer à des tensions dangereuses ou à d'autres risques.



Respectez la réglementation locale et ne jetez pas ce produit dans une poubelle réservée aux ordures ménagères. Suivez la procédure de collecte sélective en vigueur pour les produits électriques et électroniques.



Comment faire réparer mon produit IQUA ?

Si vous croyez être en droit de bénéficier d'une réparation ou d'un remplacement de votre produit IQUA conformément à la législation nationale applicable pour les produits de consommation ou conformément à la garantie accordée par le détaillant qui vous a vendu le produit IQUA, veuillez contacter votre détaillant.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Iqua Ltd. déclare sous sa seule responsabilité que le produit BHS-603 est en conformité avec les dispositions de la directive européenne : 1999/5/CE.

CE 0560



Descripción del producto

Contenido del paquete del BHS-603

(Vea la página 1)

- a) Auricular
- b) Cargador
- c) Guía del usuario
- d) Guía rápida
- e) Gancho
- f) 2 protectores del auricular
(uno en el auricular)
- g) Cinta de transporte

Descripción del producto (Ver página 1)

1. Botón multifunción

Función de encendido y apagado, responde y finaliza una llamada

2. Botón Volumen +

Sube el volumen

3. Botón Volumen -

Baja el volumen

4. Conector de carga

Conector de carga mini-USB

5. Indicador luminoso

Indica el estado mediante las luces roja y azul

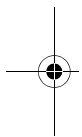


Inicio

Cargar la batería

Antes de utilizar el BHS-603 por primera vez, es necesario cargarlo durante unas 2 horas. Cuando la batería está cargada por completo, proporciona una autonomía de hasta 9 horas de conversación y 200 horas en modo de espera. Utilice siempre el cargador que se suministra en el paquete de ventas.

1. Conecte el cable del cargador al BHS-603.
2. Enchufe el cargador a una toma de pared. La luz roja se encenderá.
3. Cuando la batería esté cargada por completo, la luz roja se apagará.



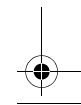
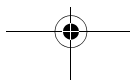
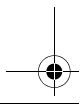
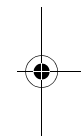
Encender y apagar

Encender el BHS-603

Cuando el auricular esté apagado, mantenga pulsado el botón **Multifunción** hasta que la luz azul parpadee.

Apagar el BHS-603

Cuando el auricular esté encendido, mantenga pulsado el botón **Multifunción** hasta que la luz roja parpadee.



ES

Vincular el BHS-603 al teléfono móvil

La vinculación es el proceso que permite establecer una conexión entre el BHS-603 y su teléfono móvil compatible con Bluetooth*. Una vez finalizado este proceso, podrá utilizar el BHS-603 con el teléfono móvil vinculado. Si desea utilizar el BHS-603 con otro teléfono móvil, deberá repetir el proceso. Aunque el BHS-603 se puede vincular con un máximo de 8 teléfonos compatibles, sólo puede estar conectado a un teléfono cada vez. Una vez que se haya vinculado a 8 teléfonos, el dispositivo vinculado en novena posición reemplazará al primer dispositivo vinculado.

Proceso de vinculación

1. Encienda el auricular, mantenga pulsados los botones **Volumen +** y **Volumen -** hasta que las luces azul y roja comiencen a parpadear alternativamente.
2. Suelte el botón. El BHS-603 está ahora en modo de vinculación.
3. Consulte la guía de usuario del teléfono para obtener información detallada sobre cómo buscar y vincular.
4. Cuando el teléfono haya encontrado el auricular, mostrará en pantalla **Iqua BHS-603**.
5. Para vincularlo con el teléfono, escriba el código PIN **0000**.
6. Tras la vinculación, el BHS-603 se conecta automáticamente al teléfono móvil. Una vez se haya realizado con éxito la vinculación y la conexión, la luz azul parpadeará dos veces cada 8 segundos. El auricular ya está listo para hacer y recibir llamadas.

*Si desea obtener la información más reciente sobre cuestiones relacionadas con la compatibilidad, visite www.iqua.com



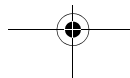
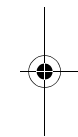
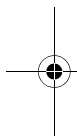
Desconectar el BHS-603 del teléfono

Para desconectar el BHS-603 del teléfono, simplemente apague el auricular.

Volver a conectar el BHS-603 con el teléfono vinculado

Para volver a conectar el BHS-603 al último teléfono que se ha utilizado, basta con encender el auricular y éste se conectará automáticamente al teléfono.

En algunas ocasiones, cuando el auricular está temporalmente fuera del alcance de funcionamiento Bluetooth (hasta 10 metros, por ejemplo, cuando el usuario que lleva puesto el auricular se aleja del teléfono), el auricular se desconectará del teléfono y el usuario oirá un tono de aviso del auricular). El auricular ya está en el modo "encendido pero sin conexión Bluetooth" (la luz azul parpadea una vez cada 5 segundos). Si el auricular vuelve a estar dentro del alcance en 10 minutos, el BHS-603 vuelve a conectarse automáticamente con el último teléfono. Si el auricular está fuera del alcance durante más de 10 minutos, pulse los botones **Multifunción** y **Volumen +** durante un intervalo de tiempo prolongado, o los botones **Multifunción** y **Volumen -** para volver a activar la conexión.



ES

Funciones de las llamadas

Responder a una llamada

Pulse brevemente el botón **Multifunción** para responder a una llamada entrante.

Finalizar una llamada

Para finalizar una llamada activa, mantenga pulsado el botón **Multifunción** brevemente. Oirá un tono cuando la llamada finalice.

Rechazar una llamada

Si recibe una llamada entrante que no desea responder, pulse dos veces el botón **Multifunción** para rechazar la llamada.

Volver a marcar el último número marcado

Mantenga pulsado el botón **Volumen +** hasta que oiga un tono.

Marcación mediante voz (siempre que el teléfono admita esta función)

Mantenga pulsado el botón **Volumen –** hasta que oiga un tono (función de marcación mediante la voz activada en el teléfono) y pronuncie la grabación. Consulte la guía del usuario de su teléfono para obtener más información. Algunos modelos de teléfono no admiten esta función.



Ajustar el volumen

Pulse el botón **Volumen +** para subir el volumen. Pulse el botón **Volumen –** para bajar el volumen.

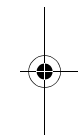
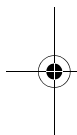


Silenciar y anular el silencio

Durante una llamada en curso, mantenga pulsados los botones **Multifunción** y **Volumen +** hasta que oiga un tono.

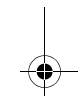
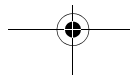
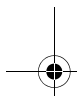
Alternar entre el teléfono y el auricular

Para transferir una llamada del auricular al teléfono o viceversa, mantenga pulsados los botones **Multifunción** y **Volumen –**. Oirá un tono cuando la transferencia se realice correctamente.



Eliminar dispositivos vinculados

El BHS-603 se puede vincular con hasta 8 dispositivos. Una vez que se haya vinculado a 8 dispositivos, el dispositivo vinculado en novena posición reemplazará al primer dispositivo vinculado. Además, podrá eliminar la lista de dispositivos vinculados del auricular para vincularlo con nuevos dispositivos. Cuando el auricular está encendido pero no está conectado a ningún dispositivo Bluetooth, mantenga pulsado el botón **Volumen +** durante 5 segundos hasta que oiga un tono.





ES

Restablecer el hardware

En caso de que el auricular se bloquee, puede hacer un restablecimiento de hardware y reiniciar el auricular. Enchufe el cargador al auricular y, al mismo tiempo, mantenga pulsado el botón **Volumen +**. Suelte el botón **Volumen +**, el auricular estará apagado.

Resumen del significado de las luces

Los indicadores luminosos del BHS-603 pueden ser de color azul o rojo y, por lo general, vienen acompañados de una señal sonora.

Encendido / apagado	El indicador luminoso azul parpadea una vez / el indicador luminoso rojo parpadea una vez
Encendido pero sin conexión Bluetooth	El indicador luminoso azul parpadea una vez cada 5 segundos
Conexión activa	El indicador luminoso azul parpadea dos veces cada 8 segundos
Modo de vinculación	El indicador luminoso azul y el rojo parpadean alternativamente
Batería baja	Suena el tono de batería baja
Cargando batería	El indicador luminoso rojo está encendido permanentemente

Gestión de la alimentación

Este producto se alimenta a través de una batería integrada recargable que no puede reemplazarse. No intente sustituir la batería. La batería recargable se puede cargar y descargar cientos de veces, pero con el tiempo se desgastará. Transcurrido un determinado tiempo, que puede variar en función del uso y de las condiciones de empleo, es posible que la batería sólo permita mantener encendido el producto durante un par de horas, por lo que necesitará cargarla más a menudo.

Cargue el dispositivo únicamente con el cargador que se suministra en el paquete de ventas. Desenchufe el cargador cuando no lo utilice. No deje el dispositivo conectado al cargador durante más tiempo del estrictamente necesario, ya que una sobrecarga puede acortar la duración de la batería..

Una batería totalmente cargada que no se utiliza pierde su carga por sí sola transcurrido cierto tiempo.

Las temperaturas extremas pueden afectar a la capacidad de carga de la batería. Procure mantenerla siempre entre 15 y 25° C (59 y 77° F). Si deja el dispositivo en lugares calientes o fríos como, por ejemplo, un vehículo completamente cerrado en verano o en invierno, reducirá la capacidad y la duración de la batería. Un dispositivo con la batería demasiado fría o caliente puede no funcionar durante un tiempo, aun estando completamente cargada. El rendimiento de la batería se ve particularmente limitado con temperaturas inferiores al punto de congelación. No cargue la batería en zonas húmedas.

ES

Cuidado y mantenimiento

- Proteja el dispositivo de líquidos, humedad y zonas mojadas, ya que el auricular no es resistente al agua.
- No utilice ni guarde el dispositivo en lugares sucios o polvorientos. Sus partes móviles y componentes electrónicos pueden verse dañados.
- No guarde el dispositivo en lugares calientes. Las altas temperaturas pueden reducir la duración de los dispositivos electrónicos, dañar las baterías y deformar o derretir algunos plásticos.
- No guarde el dispositivo en lugares fríos. Cuando el dispositivo recupera su temperatura normal, puede formarse humedad en su interior, lo que puede dañar las placas de los circuitos electrónicos.
- No deje caer, golpee ni mueva bruscamente el dispositivo. Si lo manipula bruscamente, pueden romperse las placas de circuitos internos y las piezas mecánicas más sensibles.
- No utilice productos químicos perjudiciales, disolventes ni detergentes fuertes para limpiar el dispositivo.
- Utilice un paño suave, limpio y seco para limpiar las lentes.
- Evite que el dispositivo entre en contacto con objetos afilados, ya que esto podría originar arañazos o daños en el mismo.
- No pegue nada en el interior del dispositivo, ya que esto podría dañar los componentes internos.
- No desmonte el dispositivo ni el cargador, ya que no incluye componentes que se puedan reparar y existe el riesgo de exposición a voltajes peligrosos, además de otros riesgos.



Actúe conforme a las normativas locales y no arroje el producto con el resto de la basura doméstica. Siga las normas del sistema de recogida selectiva aplicable a productos eléctricos y electrónicos.



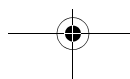
¿Qué debo hacer para solicitar asistencia técnica para mi producto IQUA?

Si cree que tiene derecho a una reparación o a una sustitución de su producto IQUA según a sus derechos legales y amparado por las leyes nacionales aplicables relacionadas con la venta de productos de consumo o con la garantía proporcionada por el distribuidor que le ha vendido el producto IQUA, póngase en contacto con su distribuidor.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Nosotros, Iqua Ltd. declaramos bajo nuestra única responsabilidad, que el producto BHS-603 se adapta a las condiciones dispuestas en las normativas del consejo siguiente: 1999/5/EC.

CE 0560



Descrição geral do produto

Conteúdo da embalagem do BHS-603 (Ver página 1)

- a) Auricular
- b) Carregador de parede
- c) Manual do utilizador
- d) Manual de consulta rápida
- e) Gancho de orelha
- f) 2 auscultadores (um no auricular)
- g) Fita de transporte

Descrição geral do produto (Ver página 1)

1. Botão Multifunções

Ligar/desligar, atender/terminar a chamada

2. Botão volume +

Sobe o som

3. Botão volume -

Baixa o som

4. Conector de carga

Conector de carga mini-USB

5. Luz indicadora

Indicação do estado com as luzes azul e vermelha

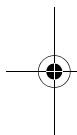


Introdução

Carregar a bateria

Antes de usar pela primeira vez o BHS-603 é necessário carregá-lo durante cerca de 2 horas. Uma vez completamente carregada, a bateria proporciona uma autonomia máxima de 9 horas em conversação e de 200 horas em standby. Utilize sempre o carregador fornecido.

1. Ligue o cabo do carregador ao BHS-603.
2. Ligue o carregador a uma tomada de parede. A luz vermelha acende-se.
3. Quando a bateria estiver completamente carregada, a luz vermelha apaga-se.



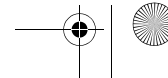
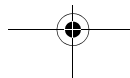
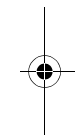
Ligar e desligar

Ligar o BHS-603

Quando o auricular estiver desligado, prima continuamente o botão **Multifunções** até que a luz azul comece a piscar.

Desligar o BHS-603

Quando o auricular estiver ligado, prima continuamente o botão **Multifunções** até que a luz vermelha comece a piscar.



Emparelhar o BHS-603 com o telemóvel

O emparelhamento é um processo que permite estabelecer a ligação entre o BHS-603 e um telemóvel com tecnologia Bluetooth*. Uma vez concluído este processo, só se pode utilizar o BHS-603 com o telemóvel que foi emparelhado. Se desejar utilizar o BHS-603 com outro telemóvel, terá de repetir o processo de emparelhamento. Embora o BHS-603 possa ser emparelhado com um máximo de 8 telefones compatíveis, só pode estar ligado a um telefone de cada vez. Depois de ter sido emparelhado com 8 telefones, o 9º dispositivo a emparelhar irá tomar o lugar do 1º que foi emparelhado.

Processo de emparelhamento

1. Ligue o auricular, prima continuamente os botões **Volume +** e **Volume -** até que as luzes azul e vermelha comecem a piscar alternadamente.
2. Solte o botão. O BHS-603 fica em modo de emparelhamento.
3. Consulte o manual do utilizador do telefone para obter mais informações sobre a detecção e emparelhamento de dispositivos.
4. Quando o telefone detectar o auricular, apresentará **Iqua BHS-603** no ecrã.
5. Para efectuar o emparelhamento com o telefone, introduza o código PIN **0000**.
6. Após o emparelhamento, o BHS-603 liga-se automaticamente ao telemóvel. Quando o emparelhamento e a ligação estiverem concluídos, a luz azul pisca duas vezes a cada 8 segundos. O auricular está, assim, preparado para fazer e receber chamadas.

* Para obter as mais recentes informações de compatibilidade, visite o site www.iqua.com



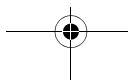
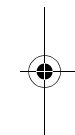
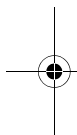
Desligar o BHS-603 do telefone

Para desligar o BHS-603 do telefone basta desligar o auricular.

Voltar a ligar o BHS-603 emparelhado com o telefone

Para voltar a ligar o BHS-603 ao último telefone utilizado, basta ligar o auricular e este ligar-se-á automaticamente ao telefone.

Por vezes, o auricular pode ficar temporariamente fora do raio de alcance do Bluetooth (até 10 metros, por ex., o utilizador com o auricular afasta-se do telefone); quando tal sucede, o auricular será desligado do telefone e o utilizador ouvirá um sinal de aviso. O auricular fica em modo "ligado mas sem ligação Bluetooth" (a luz azul pisca a cada 5 segundos). Se o auricular voltar a estar no raio de alcance no espaço de 10 minutos, o BHS-603 liga-se automaticamente ao telefone a que se ligou da última vez. Se o auricular estiver fora do raio de alcance durante mais de 10 minutos, prima continuamente os botões **Multifunções** e **Volume +** ou os botões **Multifunções** e **Volume -** para reactivar a ligação.



Funções de chamada

Atender uma chamada

Prima o botão **Multifunções** brevemente para atender uma chamada.

Terminar uma chamada

Para terminar uma chamada activa, prima brevemente o botão **Multifunções**. Ouvirá um sinal quando terminar a chamada.

Rejeitar uma chamada

Quando receber uma chamada que não quer atender, prima duas vezes o botão **Multifunções** para a rejeitar.

Remarcar o último número marcado

Prima continuamente o botão **Volume +** até ouvir um sinal.

Marcação por voz (quando suportado pelo telefone)

Prima continuamente o botão **Volume –** até ouvir um sinal (Marcação por voz activada no telefone), diga a etiqueta vocal. Para obter mais informações consulte o manual do utilizador do telefone. Alguns modelos de telefone não suportam a marcação por voz.



Ajustar o volume

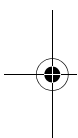
Prima o botão **Volume +** para subir o som. Prima o botão **Volume –** para baixar o som.

Desactivar e repor o som

Durante uma chamada, prima continuamente os botões **Multifunções** e **Volume +** até ouvir um sinal.

Alternar entre telefone e auricular

Para transferir uma chamada do auricular para o telefone ou vice-versa, prima continuamente os botões **Multifunções** e **Volume –**. Ouvirá um sinal quando a transferência estiver concluída.



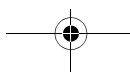
Apagar dispositivos emparelhados

O BHS-603 pode ser emparelhado com 8 dispositivos no máximo. Depois de já ter sido emparelhado com 8 dispositivos, o 9º dispositivo a emparelhar irá tomar o lugar do 1º que foi emparelhado. Também pode apagar a lista de dispositivos emparelhados, a fim de emparelhar o auricular com outros dispositivos. Quando o auricular estiver ligado mas não emparelhado com um dispositivo Bluetooth, prima continuamente o botão **Volume +** durante 5 segundos até ouvir um sinal.



Repor o hardware

Se o auricular não estiver a funcionar correctamente pode repor o hardware e reiniciar o auricular. Ligue o carregador ao auricular e, em simultâneo, prima continuamente o botão **Volume +**. Solte o botão **Volume +**, o auricular será desligado.



PT

Resumo das indicações luminosas

As luzes dos LEDs do BHS-603 podem ser de cor azul ou vermelha e, normalmente, são acompanhadas por um sinal sonoro.

Ligar/desligar	O LED azul pisca uma vez/o LED vermelho pisca uma vez
Ligado mas sem ligação Bluetooth	O LED azul pisca uma vez a cada 5 segundos
Ligação activa	O LED azul pisca duas vezes a cada 8 segundos
Modo de emparelhamento	Os LEDs azul e vermelho piscam alternadamente
Bateria fraca	É emitido o sinal de bateria fraca
Bateria em carga	O LED vermelho está aceso continuamente

Gestão de alimentação

Este produto é alimentado por uma bateria recarregável integrada, que não pode ser substituída. Não tente substituir a bateria. A bateria recarregável pode ser carregada e descarregada centenas de vezes, embora acabe por ficar inutilizada. Após um período de tempo, que varia em função do uso e das condições de utilização, poderá constatar que a bateria integrada apenas alimenta o produto durante algumas horas, sendo necessário carregar a bateria com maior frequência.

Carregue a bateria do dispositivo utilizando apenas o carregador fornecido na embalagem de venda. Desligue o carregador quando não estiver a utilizá-lo. Não deixe o dispositivo ligado ao carregador por um período de tempo superior ao necessário, uma vez que o sobreaquecimento poderá reduzir a duração da bateria.

Se não for utilizada, uma bateria completamente carregada descarregar-se-á ao longo do tempo.

As temperaturas extremas podem afectar a capacidade de carga da bateria. Tente sempre manter o dispositivo entre 15 °C e 25 °C (59 °F e 77 °F). Se deixar o dispositivo em locais extremamente quentes ou frios, tais como no interior de um automóvel fechado, em condições climáticas extremas, a capacidade e a duração da bateria poderão ser reduzidas. Um dispositivo utilizado com uma bateria muito quente ou fria pode não funcionar durante algum tempo, mesmo que a bateria esteja completamente carregada. O rendimento da bateria fica particularmente limitado quando é sujeita a temperaturas muito abaixo do nível de congelação. Não carregue a bateria num ambiente húmido.

Cuidados e manutenção

- Não exponha o dispositivo a líquidos ou a humidade, uma vez que não é resistente à água.
- Não utilize nem guarde o dispositivo em locais com pó e sujidade. Os componentes móveis e electrónicos
- podem ser danificados.
- Não guarde o dispositivo em locais quentes. As temperaturas elevadas podem reduzir a duração dos dispositivos electrónicos, danificar as baterias e deformar ou derreter certos plásticos.

PT

- Não guarde o dispositivo em locais frios. Quando o dispositivo retoma a temperatura normal, pode formar-se humidade no respectivo interior, podendo danificar as placas dos circuitos electrónicos.
- Não deixe cair, não bata nem abane o dispositivo. Um manuseamento descuidado pode partir as placas de circuito internas e os mecanismos mais delicados.
- Não utilize produtos químicos, diluentes ou detergentes abrasivos para limpar o dispositivo.
- Utilize um pano macio, limpo e seco para limpar quaisquer lentes.
- Não deixe o dispositivo entrar em contacto com objectos pontiagudos, para evitar riscos e danos.
- Não coloque objectos no interior do dispositivo, para não danificar os componentes internos.
- Não desmonte o dispositivo ou o carregador, uma vez que os respectivos componentes não podem ser reparados, além de que a abertura do dispositivo poderá expô-lo a tensões perigosas ou a outros riscos.



Actue de acordo com as regras locais e não deite fora este produto juntamente com o lixo doméstico normal. Siga o sistema de recolha especial aplicável a produtos eléctricos e electrónicos.

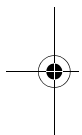


Como obter assistência para o meu Produto IQUA?

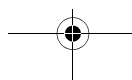
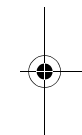
Se considera que o seu Produto IQUA necessita de reparação ou substituição, com base nos seus direitos estatutários, no âmbito da legislação nacional aplicável relativa à venda de produtos ao consumidor ou da garantia concedida pelo vendedor do Produto IQUA, contacte o local onde adquiriu o Produto.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós, Iqua Ltd., declaramos, sob a nossa única e inteira responsabilidade, que o produto BHS-603 está em conformidade com as disposições da seguinte Directiva do Conselho: 1999/5/CE.



CE 0560



Federal Communications Commission (FCC) Statement

15.21 You are cautioned that changes or modifications not expressly approved by the part responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

15.105(b) NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this device does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference and
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

FCC Radiation Exposure Statement:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. End users must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Industry Canada (IC)

Operation is subject to the following two conditions: 1) this device may not cause interference and 2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.



The Bluetooth word mark and logos are owned by Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by IQUA is licenced. Other trademarks and trade names belong to their respective owners.

Under no circumstances does IQUA assume any liability for loss of or damage to or corruption of data, for any loss of profit, loss of business, revenues, contracts, anticipated savings increased costs or expenses or for any indirect, special, incidental or consequential damages howsoever caused.

